



KUNST

Mod. _____

I - 70

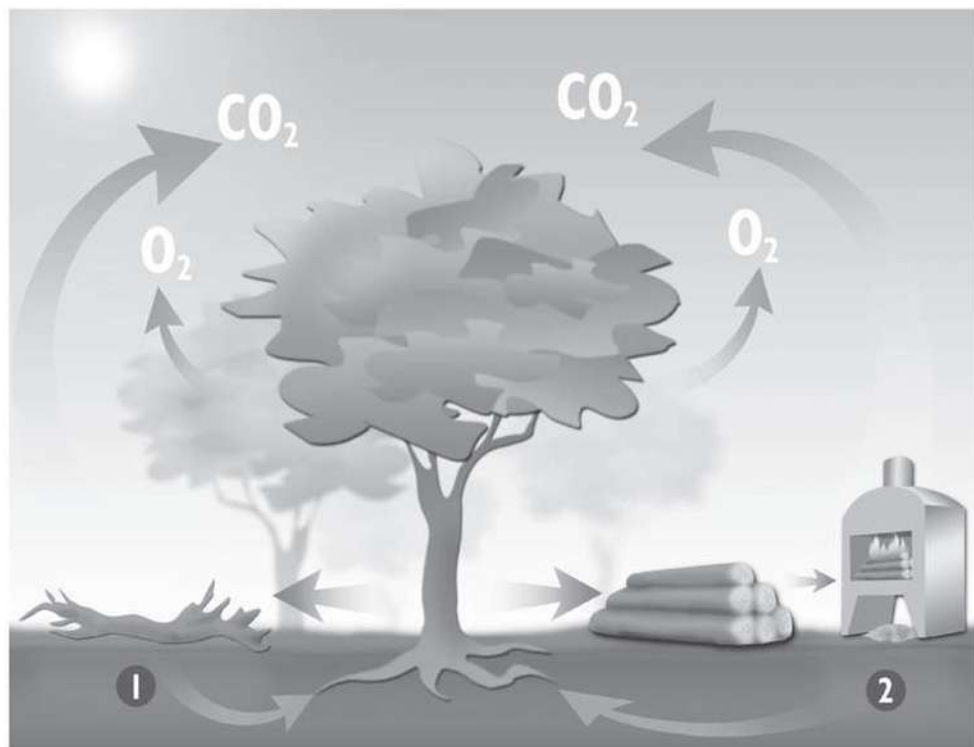


Mod. _____

I - 80



| | |
|------------------------------------------------------|-------|
| USAGE AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS..... | p. 4 |
| INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN..... | p. 9 |
| INSTRUCCIONES DE UTILIZACIÓN Y DE MANTENIMIENTO..... | p. 14 |
| ISTRUZIONI D'USO E MANUTENZIONE..... | p. 19 |
| GEBRAUCHS- UND WARTUNGSANLEITUNG..... | p. 24 |



- 1** Nutrients / Éléments nutritifs / Nutrientes / Brandstoffen /
Nutrientes / Elementi nutritivi / Heizmaterial / Opal
- 2** Cenizas – Abono / Cendres – Engrais / Ashes –
Fertilizer / Ceneri – Fertilizzante / As / Cinzas –
Fertilizzante / Asche / Popiół

Wood: an ecological fuel

Wood is a renewable source of energy which answers the energy and environmental demands of the 21st century.

Throughout its long life, a tree grows from sunlight, water, mineral salts and CO₂. Following the general pattern of nature, it soaks up energy from the sun and supplies us with the oxygen essential for animal life.

The quantity of CO₂ given off during the combustion of wood is no greater than that given off by its natural decomposition. This means we have a source of energy that respects the natural cycle of millions of years. Burning wood does not increase the CO₂ in the atmosphere, making it an ecological source of energy which plays no part in the greenhouse effect.

In our wood-burning stoves logs are burnt cleanly without leaving any residue. Wood ash is a high quality fertilizer, rich in mineral salts.

In buying a wood-burning stove, you will help the environment, your heating will be very economical and you will be able to enjoy watching the flames, something no other form of heating can offer.

Le bois: une énergie écologique

Le bois est une énergie renouvelable qui répond aux défis énergétiques et environnementaux du 21^{ème} siècle.

Tout au long de sa vie, un arbre pousse grâce à la lumière du soleil, l'eau, les sels minéraux et le CO₂. Il accumule de manière naturelle l'énergie solaire et nous offre l'oxygène indispensable à la vie.

La quantité de CO₂ qui se dégage pendant la combustion du bois n'est pas supérieure à celle qui serait émise lors de sa décomposition naturelle. Nous sommes donc devant un type d'énergie qui respecte le cycle naturel de millions d'années. La combustion du bois n'augmente pas le CO₂ dans l'environnement, c'est une énergie écologique qui ne participe pas à l'effet de serre.

Avec nos poêles, le bois se brûle proprement et ne laisse aucun résidu. La cendre du bois représente un engrais de haute qualité, riche en sels minéraux.

En achetant un poêle à bois, vous aidez l'environnement, vous aurez un chauffage économique et vous pourrez apprécier ce spectacle des flammes qu'aucun autre type de chauffage peut offrir.

La leña: una energía ecológica

La leña es una energía renovable que responde a los retos energéticos y medioambientales del siglo XXI.

A lo largo de su vida, un árbol crece gracias a la luz solar, el agua, las sales minerales y el CO₂. Acumula de forma natural la energía del sol y nos da el oxígeno indispensable para la vida.

La cantidad de CO₂ que se desprende durante la combustión de la leña no es superior a la que se emitiría por su descomposición natural. Por lo tanto estamos ante un tipo de energía que respeta el ciclo natural de millones de años. La combustión de la leña no aumenta el CO₂ en el medioambiente, por lo que es una energía ecológica que no participa del efecto invernadero.

En nuestras estufas, la leña se quema limpiamente y no deja residuos. La ceniza de leña es un abono de alta calidad, rico en sales minerales. Al comprar una estufa de leña, usted está ayudando al medioambiente, tendrá una calefacción económica, y disfrutará de ese espectáculo de la llamas que ningún otro tipo de calefacción puede ofrecer.

A lenha: uma energia ecológica

A lenha é uma energia renovável que responde às exigências energéticas e de meio-ambiente do século XXI.

Ao longo da sua vida, uma árvore cresce graças à luz solar, à água, aos sais minerais e ao CO₂. Acumula, de forma natural, a energia do sol e dá-nos o oxigénio indispensável para a vida.

A quantidade de CO₂ que se liberta durante a combustão da lenha não é superior à que se emitiria através da sua decomposição natural. Portanto, estamos perante um tipo de energia que respeita o ciclo natural de milhões de anos. A combustão da lenha não aumenta o CO₂ no meio-ambiente, pelo que é uma energia ecológica que não contribui para o efeito de estufa.

Nas nossas salamandras a lenha queima-se de forma limpa, sem deixar resíduos. A cinza da lenha é um adubo de alta qualidade, rico em sais minerais. Ao comprar uma salamandra de lenha está a ajudar o meio-ambiente, terá um aquecimento económico e desfrutará do espectáculo das chamas que nenhum outro tipo de aquecimento pode oferecer.

Holz: ein ökologischer Brennstoff

Holz ist eine erneuerbare Energiequelle, die den Anforderungen des 21. Jahrhunderts an Energiegewinnung und Umweltschutz gerecht wird.

Ein Baum wächst durch Sonnenlicht, Wasser, Mineralsalze und Kohlendioxid. Auf diese Weise speichert er im Laufe seines Lebens Sonnenenergie und stellt uns Sauerstoff zum Atmen zur Verfügung.

Die Menge an CO₂, die beim Verbrennen von Holz abgegeben wird, entspricht der beim natürlichen Zerfall freigesetzten Menge. Es handelt sich also um eine Energieform, die sich in den natürlichen Kreislauf von Jahrmillionen einfügt. Die Verbrennung von Holz führt nicht zur Erhöhung des Kohlendioxid-Anteils in der Atmosphäre und stellt eine ökologische Energieform dar, die nicht zum Treibhauseffekt beiträgt.

Unsere Öfen ermöglichen ein sauberes und rückstandsreiches Verbrennen von Holz. Holzasche ist ein hochwertiger, mineralreicher Dünger. Durch den Kauf eines Holzofens tragen Sie zum Schutz der Umwelt bei und erleben eine kostengünstige Heizung, die in Ihrem Heim wie keine andere Heizungsart für ein behagliches und romantisches Ambiente sorgt.

Brandhout: milieuvriendelijke energie

Brandhout is een vervangbare energie die voldoet aan de energie- en milieueisen van de 21^{ste} eeuw.

In de loop van zijn leven groeit een boom dankzij zonlicht, water, mineraalzouten en CO₂. Hij verzamelt op natuurlijke wijze de zonne-energie en geeft ons de zuurstof die nodig is om te leven.

De hoeveelheid CO₂ die tijdens het stoken van hout wordt uitgestoten is niet groter dan die vrijkomt door natuurlijke ontbinding. Daarom hebben we te maken met een energiesoort die de natuurlijke cyclus van miljoenen jaren respecteert. De verbranding van hout verhoogt de CO₂-emissie in het milieu niet, waardoor het een milieuvriendelijke energie is die niet bijdraagt aan het broeikas-effect.

In onze kachels wordt het brandhout schoon en zonder afvalstoffen gestookt. Houtas is mest van hoge kwaliteit en rijk aan mineraalzouten. Door een houtkachel te kopen helpt u het milieu, heeft u een goedkope verwarming en geniet u van de gezellige vlammen die geen andere verwarming u kan bieden.

Il legno: un'energia ecologica

Il legno è una fonte d'energia rinnovabile che offre una soluzione alle sfide energetiche e ambientali del XXI secolo.

Un albero cresce grazie alla luce del sole, all'acqua, ai sali minerali e alla CO₂. Accumula in modo naturale l'energia del sole e ci fornisce l'ossigeno indispensabile alla vita.

La quantità di CO₂ che si produce durante la combustione del legno non è superiore a quella che libererebbe per scomposizione naturale. Pertanto ci troviamo in presenza di un tipo di energia che rispetta il ciclo naturale di milioni di anni. La combustione del legno non aumenta il livello di CO₂ presente nell'ambiente, quindi si tratta di una fonte d'energia ecologica che non contribuisce all'effetto serra.

Nelle nostre stufe, la legna brucia in modo pulito e non lascia residui. La cenere del legno è un fertilizzante d'elevata qualità, ricco di sali minerali. Quando compra una stufa a legna, dà una mano all'ambiente, ottiene un riscaldamento economico, e può godere dello spettacolo delle fiamme che nessun altro tipo di riscaldamento lo può offrire.

Drewno: paliwo ekologiczne

Drewno jest energią odnawialną, która odpowiada na wyzwania energetyczne i ekologiczne XXI wieku. Podczas całego swojego życia drzewo rośnie dzięki światłu słonecznemu, wodzie, solom mineralnym i dwutlenkowi węgla (CO₂). W sposób naturalny akumuluje energię i daje nam tlen niezbędny do życia.

Ilość dwutlenku węgla wydzielanego podczas spalania drewna nie jest większa od tej, jaka byłaby wydzielana w trakcie jego rozkładu naturalnego. Dzięki temu mamy do czynienia z energią, która jest w zgodzie z cyklem natury trwającym miliony lat. Spalanie drewna nie zwiększa poziomu CO₂ w środowisku, przez co drewno jest paliwem ekologicznym, nie przyczynia się do wzrostu efektu cieplarnianego.

W naszych piecykach drewno spala się całkowicie i nie pozostawia odpadów. Popiół, który pozostaje jest nawozem wysokiej jakości, bogatym w sole mineralne. Kupując piecyk kominkowy opalany drewnem pomagają Państwo dbać o środowisko, korzystają z ekonomicznego ogrzewania i mają możliwość podziwiania piękna płomieni, którego nie zapewni Państwu żaden inny rodzaj ogrzewania.

USAGE AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

You have purchased a KUNST product. Apart from correct maintenance, our woodstoves require an installation strictly in accordance with present legislation. Our products comply to the EN 13229 European norm, however it is very important for you to know how to correctly use your woodstove following the recommendations we set out. **For this reason, before installing our product you must read this manual carefully and follow the usage and maintenance instructions.**

The insert transmits warmth twofold: first by radiation warmth through the big surface of the vitroc ceramic glass and second by convection warmth. The convection warmth is generated by recuperating the warmth generated on the outer walls of the combustion chamber and by ways of leaving a small area around the fireplace warm air streams are created which exit the insert through a grill at the front.

INSTALLATION

You have purchased a wood burning stove with a vermiculite insulated combustion chamber. Do not remove the vermiculite boards!!!!

IMPORTANT: The installation of this insert has to be done by a qualified professional. All local regulations, including those referring to National and European standards, need to be complied with when installing the insert.

SMOKE PIPE

- The insert may not be installed into a chimney system shared with other appliances.
- Install the tube connections carefully, the connections should be sealed with a refractory putty to prevent soot from falling through the joints, until you reach the exterior exit. Connect the first pipe of the smoke outlet to the insert with a minimum 40 mm overlap.
- The installation of the smoke outlet must be as vertical as possible, avoiding the use of joints, angles and deviations that could cause a malfunction of the insert.
- In the smoke outlet is via tubing only, at least three meters of vertical tubing are recommended.
- It is recommended to put a hat on the last tube in case it reaches the exterior of your home.

PLACEMENT

- The insert has to be installed at a site that supports its heavy weight and everything surrounding it must be of noncombustible material and/or be well insulated.
- You must foresee accessibility for the cleaning of the insert, flue and chimney.
- While the insert is functioning keep anything away from it that could be damaged by heat like furniture, draperies, paper, clothing,... You should keep a minimum safety distance of 60cm.
- This insert must be installed in a well ventilated area. We recommend you have at least one window that can be opened in the room where the insert will be installed.

INSTALLATION

- The lower part of the insert needs to have a direct air entrance, from the inside or outside, with a size of at least 200 cm²
- It is recommended to install a vent in the area between the roof and the top of the fire place, isolating all areas close (to improve the sealing), in order to exploit the heat of convection. To do so leave a minimum spacing of 50 mm around the fireplace to create the convection chamber.
- Before installing the insert it s recommended to take out all its loose interior parts to avoid breakage, and once placed at its final site reinstall all the interior parts.
- Once positioned, perform a functional test before final embedment. It s recommended to embed the fireplace from the bottom upwards.
- The masonry must not touch the upper part of the fireplace, allow a minimum of 5mm. space to prevent the the creation of fissures in the upper wall due to expansion of the metal.

FUEL

- Use only dry wood with a maximum moisture content of 20%. Wood with a moisture content higher than 50 or 60% does not heat and combusts very badly, and creates a lot of tar, releases excessive amounts of vapour and deposits excess sediments onto the device, glass and smoke outlet.
- The fire should be lit using special fire lighters, or paper and small pieces of wood. Never try to light the fire using alcohol or similar products.
- Do not burn domestic rubbish, plastic materials or greasy products that can pollute the environment and lead to risks of fire due to obstruction of the pipes.

FUNCTION

- **It is normal for smoke to appear during the first few uses of the insert, as certain components of the heat-resistant paint burn whilst the pigment of the actual device is fixed. Therefore the room should be aired until the smoke disappears.**
- The device is not designed to function with the door open under any circumstances.
- The device is intended to function intermitently with intervals for recharging the fuel.
- For the lighting process of the device it is recommended you use paper, fire lighters or small sticks of wood. Once the fire starts to burn, add two logs of wood each weighing 1 to 1'3 Kg. as a first initial charge. In this lighting process the air inlets of the device must be kept completely open. Once the fire is more intense, close the door completely (if open) and regulate the intensity of the fire by closing and opening the air inlets.
- In order to achieve the stated nominal heat output of this device a total quantity of 1.93Kg. of wood must be placed inside at intervals of 45 min.
In any instance a charge of fuel must not be added to the device until the previous charge has been burnt, leaving only a basic fire bed which is enough to light the next charge but no stronger.
- It is normal for the seal of the glass door panel to melt with use. Even though the device can function without this seal, it is recommended that you replace it seasonally.
- **When adding insert or when taking out the ash pan, some of the ashes may fall on the exterior of the stove. Please turn the switch to 0 or I before opening the door, as to avoid**

the fan from taking in the ashes and blowing them through the stove. Once the door is closed, you can turn the switch to any position you want.

- The lower drawer can be removed in order to clear out ash. Empty it regularly without waiting for it to fill up too much, to avoid the grill becoming damaged. Take care with the ash which may still be hot up to 24 hours after the device has been used.
- Do not open the door abruptly in order to avoid smoke being released, and never open it without opening the air draught beforehand. Open the door only in order to put in the appropriate fuel.
- The glass, handles and cassette in general may reach very high temperatures. Do not expose yourself to risks of burns. When handling metal pieces, use the glove provided with the stove.
- Keep children away from the device.
- If you have trouble lighting the device (due to cold weather, etc.) it can be lit with folded or scrunched up paper which is easier to light.
- In case of the fireplace becoming too hot, close the air draughts to reduce the intensity of the fire.
- In case the device does not work properly, close the air inlets and contact the manufacturer.

MAINTENANCE

- It is advisable to clean the glass door panel periodically to avoid blackening by soot deposits. Professional cleaning products are available for this. Never use water.
- Never clean the device while it is in use.
- It is also important to clean the smoke outlet tubing periodically and check there are no blockages before relighting fuel after a long period of non-use. At the start of each season a professional should carry out a revision of the installation.
- At the start of every season a professional should clean your installation.
- In the event of a fire in the smoke outlet, close all air draughts if possible and contact the authorities immediately.
- Any replacement part which you may need must be recommended by us.
- The fiberglass cord used for the pints may degrade over time. If this happens, you will have to replace it with a new fiberglass tape.

GUARANTEE

This is a high quality fireplace, manufactured with great care. Even so, if any defect is found please first contact your distributor. If they are unable to solve the problem they will contact us and send us the device if necessary. Our company will replace any faulty parts free of charge up to five years from the date of purchase. We will not charge for repair work, however any transport costs have to be paid by the client.

Since this apparatus has been tested by a homologated laboratory the following parts are NOT covered by warranty:

- Glass
- Vermiculite
- Internal grate
- Door handle, air-inlet knobs, etc.

In the interior of the packaging, you will find a quality control slip. We request that you send this to your distributor in case of any claim.

Since this device has been tested in a homologated laboratory and since we check our devices a full 100%, making sure that the electric wiring operates correctly before shipping, the fan and the electric wiring are not covered by our warranty.

PROPERTIES OF THE FAN

This model is equipped with a tangential fan (170 m³/h). It takes the air in the lower part to circulate in the woodstove and share it out from the top part.

The fan has a thermostat to regulate the temperature. It starts to 50°C to prevent overheating



The woodstove has an electric switch with three positions to regulate the hot air flow rate.

- In position 0, the fan is off but if the temperature reach 50°C, the thermostat let the fan starting, on the position I
- In position I, the fan reach 60% of the maximum speed.
- In position II, the fan reach the maximum speed.

IMPORTANT: The fan must be ALWAYS connected to the network to prevent overheat to deterioration

MEASUREMENTS AND CHARACTERISTICS

| | | | |
|---------------------------------|--------------|--------------------------------------------------------|--------------------|
| - Height..... | 570 mm | - Nominal heat output..... | 7 kW |
| - Width..... | 753/853 mm | - Energy efficiency..... | 81 % |
| - Depth..... | 494 mm | - CO emission..... | 0.10 % |
| - Weight..... | 105/113 Kg | - Minimum flue draught for nominal heat output..... | 11,8 Pa |
| - Firewood entrance..... | 570 X 300 mm | - Flue gas mass flow..... | 12,4 g/s |
| - Smoke outlet..... | 150-153 mm | - Flue gas temperature..... | 250 °C |
| - Iron sheet body of 6 + 3 mm. | | - Distance to adjacent combustible materials: | |
| - Cast iron grill | | - Side..... | 80 cm |
| - Paint, resistant up to 800 °C | | - Rear wall..... | 80 cm |
| - Vitro-ceramic glass, 750 °C | | - Front..... | 80 cm |
| - Firewood up to 50 cm long | | - Heating volume (aprox.)..... | 270 m ³ |

| | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  EN 13229: 2001 & A2: 2004 |  P.I. CAMPOLLANO AVENIDA 5ª, 13-15 02007 ALBACETE -SPAIN |
| "1-70/1-80" FIREPLACE 18 ROOM HEATER FIRED BY SOLID FUEL CERTIFICATE Nº TD 4718; 39-11540-T-9 DECLARATION OF PERFORMANCE19105/19103 NOTIFIED BODY1015 | |
| Thermal output..... 7 kW Energy efficiency..... 81 % Emission of CO in combustion products 0.10 % Flue gas temperature..... 250 °C Distance to adjacent combustible materials: - Side.....80 cm - Rear wall.....80 cm - Front.....80 cm Fuel types..... Firewood and briquetted wood | |

INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

Vous venez d'acquérir un produit de la marque KUNST, nos foyers non seulement requièrent un entretien adéquat mais également une installation conforme à la législation en vigueur. Nos produits sont conformes à la norme européenne EN 13229 mais il est très important que le consommateur sache utiliser correctement son foyer selon les conseils que nous vous indiquons. **Pour cette raison, avant d'installer notre produit vous devrez lire rigoureusement ce manuel et suivre nos instructions d'utilisation et d'entretien.**

Il y a deux formes de transmission de la chaleur avec le foyer: d'une part, à travers la grande superficie de la vitre vitrocéramique nous pouvons profiter de la chaleur de radiation, et d'autre part, il y a la chaleur générée par les côtés du foyer que nous pouvons récupérer grâce à une installation optimale, en laissant un espace autour du foyer et en créant ainsi des courants d'air, profitant ainsi de la chaleur de convection.

INSTALLATION

- Vous avez acheté un poêle à bois dont la chambre à combustion est revêtue de vermiculite. Ne pas enlever ces pièces en vermiculite.
- Attention: l'installation de ce foyer doit être effectuée par un professionnel qualifié. Toutes les réglementations locales, y compris celles faisant référence aux normes nationales ou européennes, doivent être respectées lors de l'installation du foyer.

Conduit de Fumée

- Le foyer ne doit pas être installé dans un système de cheminée partagé avec d'autres appareils.
- Installer plusieurs tuyaux bien connectés, scellés avec de la pâte réfractaire afin d'éviter que de la suie ne coule, jusqu'à l'extérieur et connecter le premier tuyau à la sortie de fumée du foyer avec un emboîtement de minimum 40mm.
- L'installation doit être la plus verticale possible, en évitant l'utilisation de coudes ou de déviations qui pourraient causer un mauvais fonctionnement du foyer.
- Dans le cas où l'installation soit seulement munie de tubes, il faudra au moins 3 mètres linéaires.
- Il est vivement recommandé d'installer un chapeau sur le dernier tuyau.

Installation

- L'appareil doit être installé sur un sol ayant une capacité de portée adéquate et tout ce qui l'entoure doit être composé de matériel non inflammable et/ou bien isolé.
- Il est important de prévoir le facile accès pour le nettoyage de l'appareil, du conduit de fumée et de la cheminée.
- Pendant le fonctionnement, éloignez du foyer, toute matière pouvant être altérée par la chaleur: meubles, rideaux, papiers, vêtements, etc. La distance de sécurité minimum à respecter est de 60 cm.
- Le foyer doit être installé dans une pièce aérée et bien ventilée. Il est conseillé d'avoir au moins une fenêtre qui puisse s'ouvrir, dans la même pièce où sera installée le foyer.

MONTAGE

- La partie inférieure du foyer doit avoir une entrée directe d'air, d'au moins 200 cm² .
- Il est recommandé d'installer une grille de ventilation dans la zone située entre le toit et la partie supérieure du foyer, isolant ainsi toutes les zones proches (pour améliorer l'étanchéité), afin de profiter de la chaleur de convection. Pour cela, laissez un espace d'au moins 50 mm autour de l'appareil pour créer la chambre de convection.
- Avant d'installer le foyer il est conseillé d'enlever toutes les pièces détachées de son intérieur afin d'éviter qu'elles ne se cassent, et ensuite de les remettre en place une fois le foyer installé.
- Une fois en place, faire un premier essai de fonctionnement et commencer alors l'encastrement de celui-ci. Il est recommandé de le faire du bas vers le haut.

COMBUSTIBLE

- Utilisez comme combustible du bois sec, en veillant à ce qu'il ne dépasse pas 20% le degré d'humidité. Sachez, qu'un bois ayant 50% ou 60% d'humidité ne chauffe pas, il a une très mauvaise combustion, il crée beaucoup de goudron, il dégage une vapeur d'eau excessive et il produit des sédiments excessifs dans l'appareil, la vitre et les conduits de fumée. Vous pouvez également utiliser des briquettes de bois pressé.
- Allumez le feu avec des pastilles prévues à cet effet, ou avec l'aide de papier et brindilles. N'utilisez jamais d'alcool à brûler ou de produits similaires.
- Ne brûlez pas de déchets ménagers, matières plastiques ou de produits gras qui polluent l'environnement et provoquent des risques de feu de cheminée par encrassement du conduit.

FONCTIONNEMENT

- **Lors des premiers allumages, il est normal que de la fumée se dégage. Cela est dû à ce que certains composants de la peinture anti-calorifique brûlent en même temps que s'adhère le pigment à l'appareil. Nous conseillons d'aérer abondamment la pièce jusqu'à ce que cela disparaisse.**
- Le foyer n'est pas prévu pour fonctionner avec la porte ouverte.
- Cet appareil est prévu pour fonctionner de manière discontinue avec des temps de recharge de combustible.
- Pour l'allumage du foyer il est recommandé d'utiliser du papier, des pastilles d'allumage et des brindilles. Une fois que le feu commence à fonctionner, ajoutez pour la première charge deux morceaux de bois de 1 à 1'3 Kg. Pendant cette phase d'allumage, les tirages d'air doivent être complètement ouverts.
- Pour atteindre la puissance nominale de l'appareil vous devez utiliser une quantité de 1.93 Kg. de bois en intervalles de 45 min. Vous ne devez pas recharger de combustible votre appareil avant que la charge antérieure ne se soit consommée et qu'il ne reste seulement le lit de braises nécessaire à la reprise de la combustion.
- Il est normal que le joint en fibre de verre se désintègre. Bien que le foyer puisse fonctionner sans le joint, nous vous recommandons de le changer chaque saison.
- Le tiroir sert à retirer les cendres. Videz le régulièrement sans attendre qu'il se remplisse trop afin d'éviter que se détériore la grille.
- Sachez que jusqu'à 24 heures après, les cendres peuvent être encore chaudes.
- N'ouvrez pas la porte du foyer brusquement afin d'éviter que la fumée ne sorte. N'ouvrez jamais la porte sans avoir ouvert avant le registre. Ouvrez la porte seulement quand vous devez charger le foyer avec le combustible adéquat.

-Au moment de charger le bois ou lorsque les cendres sont retirées, il se peut que des cendres tombent sur le cadre. Pour éviter que ces cendres ne soient absorbées par le ventilateur et quelles ne soient expulsées par la partie supérieure, mettre le ventilateur sur la position 0 ou I avant d'ouvrir la porte. Une fois que la porte fermée, mettre sur la position désirée.

- La vitre, les pièces ajoutées et l'appareil en general peuvent atteindre des températures tres élevées, attention aux risques de brûlures lors de l'utilisation. Pour manipuler ces pièces, utilisez le gant fourni avec le foyer.
- Tenez éloignés les jeunes enfants pour éviter des brûlures lors de l'utilisation.
- Si le démarrage du foyer cause certains problèmes (Inter-saison, cheminée froide...). Vous pouvez allumer un feu d'appel avec du papier froissé ce qui aidera à mettre en marche le foyer.
- Dans le cas de surchauffe, fermez le tirage d'air pour réduire l'intensité du feu.
- Dans le cas de mauvais fonctionnement, fermez le tirage d'air et consultez le fabricant.

ENTRETIEN

- Un nettoyage quotidien de la vitre permet d'éviter le dépôt de suie sur le verre. Utilisez pour cela un nettoyant spécial vendu dans le commerce. N'utilisez jamais d'eau. Ne tentez jamais de nettoyer votre appareil en fonctionnement.
- Il est aussi très important de nettoyer régulièrement les conduits de fumée de l'appareil et vous devrez vous assurer l'absence de blocage avant de remettre en marche l'appareil après une période prolongée de non allumage.
- Chaque début de saison, il est important qu'un professionnel réalise l'entretien de votre installation.
- Dans le cas d'un incendie de cheminée, si vous le pouvez, fermez les tirages d'air et contactez immédiatement les autorités.
- Toute pièce de rechange doit être recommandée par le fabricant.
- La fibre de verre qui est utilisée pour les joints peut se dégrader avec le temps. Dans le cas où cela se produirait, il faudrait alors procéder à son remplacement.

GARANTIE

Ce foyer est un produit de qualité qui a été fabriqué avec le plus grand soin. Si malgré tout, vous constatiez une anomalie, commencez par demander conseil au revendeur. Si ce dernier n'est pas en mesure de vous solutionner le problème, il nous contactera et, si la situation l'exige nous enverra l'appareil. Le délai de garantie étant de cinq ans à compter de la date d'achat, nous nous engageons à remplacer gratuitement les pièces défectueuses pendant ce délai. Néanmoins les frais de transport sont à la charge du client.

Étant donné que ce dispositif a été testé par un laboratoire agréé, ne sont pas couverts par la garantie les pièces suivantes:

- Vitre
- La grille en fonte
- Vermiculite
- Poignées (de la porte et tirage)

A l'intérieur de l'emballage se trouve une fiche de contrôle de qualité, nous vous prions de la remettre au revendeur en cas de réclamation.

Ce ventilateur a été testé par un laboratoire homologué, nous avons ensuite réalisé un contrôle de qualité de chaque appareil fabriqué.

Nous vérifions dans nos installations que l'ensemble électrique fonctionne correctement avant d'envoyer la marchandise, la garantie ne couvre donc pas l'ensemble électrique (ventilateur et câbles).

CARACTÉRISTIQUES DES VENTILATEURS.

Ce modèle est équipé d'un ventilateur tangential qui a pour débit 170 m³/h, il puise l'air de la partie inférieure pour qu'il circule dans tout l'appareil et répartit l'air chaud depuis la partie supérieure.

Le ventilateur est équipé d'un thermostat qui régule sa température afin qu'il ne surchauffe pas, il se met donc en marche automatiquement à partir de 50°C.



Le poêle à bois dispose d'un interrupteur munit de trois positions pour réguler le débit d'air chaud qui sort de l'appareil.

- En position 0, le ventilateur est éteint mais si la température atteint les 50°C, le thermostat permet au ventilateur de se mettre en marche, sur la position I.
- En position I, le ventilateur atteint 60% de la vitesse maximale.
- En position II, le ventilateur atteint la vitesse maximale.

IMPORTANT: Le ventilateur devra être TOUJOURS connecté au réseau électrique, afin d'éviter qu'il ne surchauffe et se détériore.

MESURES ET CARACTERISTIQUES

| | | | |
|-------------------------------------------------|--------------|-----------------------------------------------------------------|--------------------|
| - Hauteur..... | 570 mm | - Puissance nominale..... | 7 kW |
| - Largeur..... | 753/853 mm | - Rendement..... | 81 % |
| - Profondeur..... | 494 mm | - Emission de CO..... | 0.10 % |
| - Poids | 105/113 Kg | - Tirage minimum de la cheminée pour puissance nominale..... | 11.8 Pa |
| - Porte entrée bois | 570 X 300 mm | - Débit massique des fumées | 12.4 g/s |
| - Sortie fumée..... | 150 mm | - Température des fumées | 250 °C |
| - Corps en Acier de 6 + 3 mm et Vermiculite. | | - Distance par rapport aux matériaux combustibles adjacents | |
| - Grille en fonte | | - Latéral..... | 80 cm |
| - Peinture résistante à 800 °C | | - Arrière..... | 80 cm |
| - Vitre vitrocéramique 750 °C | | - Façade.... | 80 cm |
| - Bûches jusqu'à 50 cm | | - Volume de chauffe (aprox.)..... | 270 m ³ |

| | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  EN 13229: 2001 & A2: 2004 |  P.I. CAMPOLLANO AVENIDA 5ª, 13-15 02007 ALBACETE-SPAIN |
| FOYER "I-70/I-80"..... | 18 |
| FOYER POUR COMBUSTIBLE SOLIDE | |
| CERTIFICATE N° TD 4718; 39-11540-T-9 | |
| DECLARATION DES PERFORMANCES..... | 19105/19103 |
| L ORGANISME NOTIFIE | 1015 |
| Puissance calorifique..... | 7 kW |
| Rendement énergétique..... | 81 % |
| Emission de CO par les produits de combustion | 0.10 % |
| Températures des produits de combustion . | 250 °C |
| - Latéral..... | 80 cm |
| - Arrière..... | 80 cm |
| - Façade.... | 80 cm |
| Type de combustible..... | Bois et briquelettes |

INSTRUCCIONES DE UTILIZACIÓN Y DE MANTENIMIENTO

Acaba de adquirir un producto de la marca KUNST, además de un mantenimiento correcto, nuestras estufas requieren una instalación conforme a la legislación en vigor. Nuestros productos son conformes a la norma europea EN 13229 pero es muy importante para el consumidor que sepa utilizar correctamente su hogar según las recomendaciones que indicamos. **Por esta razón antes de instalar nuestro producto deberá leer rigurosamente este manual y seguir nuestras instrucciones de utilización y de mantenimiento.**

En el hogar, la forma de transmitir el calor es doble, por un lado a través de la gran superficie de cristal vitrocerámico se aprovecha el calor de radiación y por otro lado está el calor generado en las paredes del hogar que podremos recuperar haciendo una instalación óptima, dejando espacio alrededor del hogar y creando corrientes de aire que lo rodeen, aprovechando así el calor de convección.

INSTALACIÓN

- Usted ha comprado una estufa de leña concebida con la cámara de combustión revestida de vermiculita.

ATENCIÓN: La instalación de este hogar debe ser efectuada por un profesional cualificado. Todas las reglamentaciones locales, incluidas las que hacen referencia a normas nacionales o europeas, han de cumplirse cuando se instala el hogar.

Conducto de Humos:

- El hogar no debe instalarse en un sistema de chimenea compartido con otros aparatos.
- Poner un conjunto de tubos bien conectados, sellados con masilla refractaria para evitar que caiga el hollín hasta el exterior, y conectar el primer tubo a la salida de humos del hogar con un mínimo de 40mm de encaje.
- La instalación del conducto de humos debe ser lo más vertical posible, evitando la utilización de codos y desviaciones que podrían causar el mal funcionamiento del hogar.
- Una instalación que se realice sólo con tubos, deberá tener 3 metros lineales como mínimo.
- Es muy recomendable poner un sombrerete sobre el último tubo.

Colocación:

- Se debe colocar en un sitio que soporte el gran peso del hogar y todo lo que le rodea debe ser material no combustible y/o estar bien aislado.
- Es necesario tener previsto la accesibilidad para la limpieza del hogar, del conducto de humos y de la chimenea.
- Mientras el hogar esté funcionando, aleje de él cualquier cosa que pueda ser alterada por el calor: muebles, cortinas, papel, ropa, ... Se debería guardar una distancia de seguridad mínima de 80cm.
- Este hogar debe ser instalado en un local bien ventilado. Recomendamos que haya por lo menos una ventana que se pueda abrir en la habitación donde estará instalado el hogar.

MONTAJE

- **La parte inferior del hogar tiene que tener una entrada directa de aire, bien del interior o del exterior, de un tamaño no inferior a 200 cm²**
- Es recomendable la instalación de una rejilla de ventilación en la zona situada entre el techo y la parte superior del hogar, aislando todas las zonas próximas (para mejorar la estanqueidad), con el fin de aprovechar el calor de convección. Para ello dejar un espacio mínimo de 50 mm alrededor del aparato para crear la cámara de convección.
- Antes de instalar el hogar se recomienda sacar todas las piezas móviles del interior para evitar su rotura, y una vez colocado en su lugar definitivo volver a montar el interior de este.
- Una vez colocado, realizar un ensayo de funcionamiento previo y ya comenzar el empaquetamiento de éste, recomendable desde abajo hacia arriba.
- La albañilería no debe apoyarse encima del hogar, se debe dejar un mínimo de 5mm para evitar que las dilataciones del metal creen fisuras en la pared superior.

COMBUSTIBLE

- Utilice como combustible leña seca, procurando que no exceda de un 20% el grado de humedad. Tenga en cuenta que una leña con un 50% ó un 60% de humedad no calienta, tiene una combustión muy mala, crea mucho alquitrán, desprende un vapor de agua excesivo y produce sedimentos excesivos en el aparato, cristal y conducto de humos. También puede utilizar briquetas de leña prensada.
- Encienda el fuego con pastillas existentes para tal fin o con la ayuda de papel y leña menuda. No utilice nunca para el encendido alcohol o productos similares.
- No queme basuras domésticas, materias plásticas o productos grasos que contaminen el medioambiente y puedan provocar riesgos de incendios por obstrucción del conducto.

FUNCIONAMIENTO

- **Durante los primeros encendidos es normal que se produzca humo. Esto se debe a que se queman ciertos componentes de la pintura anticorrosiva al mismo tiempo que se adhiere el pigmento al hogar. Por ello se recomienda ventilar abundantemente la habitación hasta que esto desaparezca.**
- El hogar no está hecha para funcionar con la puerta abierta.
- El aparato está pensado para trabajar de forma intermitente con intervalos de recarga de combustible.
- Para el proceso de encendido de la estufa se recomienda utilizar papel, pastillas de encendido y pequeños palitos de leña. Una vez que el fuego comience a funcionar, agregar en la primera carga dos palos de 1 a 1'3 Kg. de peso. En este proceso de encendido los tiros de aire del hogar han de estar totalmente abiertos.
- Para conseguir la potencia nominal de este hogar, ha de colocar una cantidad de leña aproximada de 1.7 Kg. de peso (dos troncos de 1 Kg, aproximadamente.) en intervalos de 1 hora. No se debe recargar el aparato hasta que no se haya consumido la carga anterior y sólo quede la reserva de brasas.
- Es normal que con el uso la junta de fibra de vidrio del cristal se deshaga. Aunque el hogar pueda funcionar sin esta junta, se recomienda que cada temporada se reponga.
- El cajón inferior sirve para retirar las cenizas. Vaciarlo a menudo sin esperar que se llene demasiado para evitar que se estropee la parrilla, tenga cuidado con la ceniza ya que hasta 24 horas después puede seguir estando caliente.

Durante la carga de leña o retirada de cenizas, algo de ceniza puede caer sobre el marco, para evitar que esas cenizas las absorba el ventilador y las expulse por la parte de arriba, ponga el ventilador en posición 0 ó 1 antes de abrir la puerta. Una vez cerrada la puerta puede poner la posición que desee.

- No abra la puerta del hogar de forma brusca con el fin de evitar la salida de humos. Nunca la manipule sin previamente abrir los tiros. Esta operación solo debe llevarse a cabo con el fin de recargar combustible.
- El cristal, los herrajes y el aparato en general pueden alcanzar temperaturas muy elevadas, cuidado con los riesgos de quemaduras. Para manipular dichas piezas, utilice el guante adjunto con la estufa.
- Mantener alejados a los niños para evitar quemaduras durante la utilización.
- Si el arranque plantea problemas (temporada intermedia, chimenea fría, etc.) se puede encender un fuego inicial con papel arrugado, lo que facilita la puesta en marcha del hogar.
- En el caso de sobrecalentamiento, cierre los tiros de aire para reducir la intensidad del fuego.
- En el caso de mal funcionamiento, cierre los tiros de aire y consulte al fabricante.

MANTENIMIENTO

- Conviene limpiar periódicamente el cristal para evitar que los restos de hollín lo ennegrezcan. En el comercio existen limpiadores especiales para ello. No utilice nunca agua. No intente nunca limpiar su hogar en funcionamiento.
- También es importante limpiar periódicamente los conectores de humos del aparato y deberá comprobar la ausencia de bloqueo antes de volver a encender el aparato después de un periodo prolongado de parada.
- Cada principio de temporada es importante que un profesional realice un mantenimiento de su instalación.
- En caso de incendio en la chimenea cierre los tiros de aire y contacte inmediatamente con las autoridades.
- Cualquier pieza de repuesto que necesite tiene que ser recomendada por nosotros.
- La fibra de vidrio que se utiliza en las juntas puede sufrir degradación con el tiempo. Si éste fuera su caso, en el momento que se produzca, deberá reemplazarlo por una nueva fibra de vidrio.

GARANTÍA

Este hogar es un producto de alta calidad, fabricada con gran esmero. Si, a pesar de ello, se produjera algún desperfecto, consulte primero con su distribuidor. Si él no puede solucionar el problema, se pondrá en contacto con nosotros y, si es necesario nos enviará el hogar. Nuestra empresa sustituye gratuitamente cualquier pieza defectuosa durante cinco años a partir de la fecha de compra. Los gastos de transporte, sin embargo, correrán por cuenta del cliente.

Puesto que este aparato ha sido testado por un laboratorio homologado NO están cubiertas por la garantía las siguientes piezas:

- Cristal
- Parrilla de fundición
- Vermiculita
- Herrajes

En el interior del embalaje, encontrará una ficha de control de calidad, rogamos la remiten al distribuidor en caso de reclamación.

Puesto que este aparato ha sido testado por un laboratorio homologado y realizamos un control de calidad del 100% de los aparatos fabricados, probando en nuestras instalaciones que el conjunto eléctrico funciona correctamente antes de ser enviado, la garantía no cubre dicho conjunto eléctrico (ventilador y cableado).

CARACTERISTICAS DEL VENTILADOR

Este modelo está equipado con un ventilador tangencial de caudal 170 m³/h que toma el aire frío de la parte inferior, este aire rodea el aparato y se calienta, y expulsa el aire caliente por las lamas de la parte superior.

El ventilador consta de termostato para regular su temperatura, de modo que no se sobrecaliente. Dicho termostato pone en funcionamiento el ventilador automáticamente a partir de 50°C,

La estufa dispone de un interruptor con tres posiciones para regular el caudal de aire caliente que sale de la estufa.

- En la posición 0 el ventilador está apagado, pero si la temperatura alcanza los 50°C, el termostato hace que el ventilador arranque y este en posición I de velocidad
- En la posición I, el ventilador está al 60% de la velocidad máxima.
- En la posición II, el ventilador está en su máxima velocidad.

IMPORTANTE: el ventilador deberá estar SIEMPRE conectado a la red eléctrica, para evitar que se averie por sobrecalentamiento.

MEDIDAS Y CARACTERISTICAS

| | | | |
|----------------------------------------------------------------|--------------|---------------------------------------------------|--------------------|
| - Alto | 570 mm | - Potencia calorífica nominal | 7 kW |
| - Ancho..... | 753/853 mm | - Rendimiento | 81. % |
| - Fondo..... | 494 mm | - Emisión de CO | 0.10. % |
| - Peso | 105/113 Kg | - Tiro en la chimenea para potencia nominal | 11.8 Pa |
| - Puerta entrada leña | 570 X 300 mm | - Caudal masico de los humos | 12,4 g/s |
| - Salida humos | 150-153 mm | - Temperatura de los humos | 250 °C |
| - Cuerpo en acero de 6 + 3 mm. - Parrilla de hierro fundido | | - Distancia mínima a materiales combustibles | Lateral ...80 cm |
| - Pintura anticorrosiva resistente a 800 °C | | | Trasera....80 cm |
| - Vidrio vitrocerámico 750 °C | | | Frontal....80 cm |
| - Troncos hasta 50 cm | | - Volumen de calefacción (aprox.) | 270 m ³ |

| | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  EN 13229: 2001 & A2: 2004 |  P.I. CAMPOLLANO AVENIDA 5º, 13-15 02007 ALBACETE -SPAIN |
| INSERT "I-70/I-80" 21 ESTUFA INDEPENDIENTE PARA COMBUSTIBLE SÓLIDO CERTIFICATE N° TD 4637; TD 4637P DECLARACION DE PRESTACIONES23075 ORGANISMO NOTIFICADOR1677 | |
| Potencia nominal..... 7 kW Rendimiento..... 81 % Emisión de CO en los productos de combustión0.10 % Temperatura de los humos250°C Dust concentration at 13% O2 30 mg/Nm ³ Distancia mínima a materiales combustibles: Lateral ...80 cm Trasera....80 cm Frontal....80 cm Tipos de combustible Leña y briquetas | |

ISTRUZIONI D'USO E MANUTENZIONE

Ha acquistato un prodotto della marca KUNST; oltre a una corretta manutenzione, le nostre stufe richiedono un'installazione in conformità alla legislazione in vigore. I nostri prodotti sono conformi alla norma europea EN 13229, ma è molto importante che l'utente sappia utilizzare correttamente la sua stufa seguendo le nostre raccomandazioni. **Per questa ragione, prima d'installare il nostro prodotto deve leggere attentamente il presente manuale e seguire le nostre istruzioni d'uso e di manutenzione.**

Nel nostro inserto la forma di trasmettere il calore è doppia, prima attraverso la grande superficie vetro ceramico con calore radiante e l'altro è il calore generato nelle pareti del inserto che possiamo recuperare facendo una installazione ottimale, lasciando spazio intorno alla casa, creando correnti d'aria che lo circondano, sfruttando la convezione del calore

INSTALLAZIONE

- Avete acquistato una stufa a legna progettata con la camera di combustione rivestita con vermiculite

ATTENZIONE : L'installazione di questo inserto deve essere effettuata da un professionista qualificato. Tutti i regolamenti e norme locali, nazionali ed europei devono essere soddisfatti quando si installa l'inserto.

Condotta di scarico Fumi :

L'inserto non deve essere installato su un sistema di evacuazione fumi in comune con altri dispositivi.

- Mettere un insieme di tubi ben collegati, sigillati con prodotti specifici per evitare la fuoriuscita di fuliggine, collegare il primo tubo con un minimo di 40 mm di diametro.
- L'installazione della tubazione deve essere il più verticale possibile, evitando uso di gomiti e deviazioni i quali possono causare il malfunzionamento dell'inserto.

- Un impianto realizzato con solo tubi, deve avere almeno 3 metri lineari.
- Si consiglia di mettere un comignolo girevole sull'ultimo tramo di tubo.

Posizionamento :

- accertarsi che il pavimento possa sopportare il peso dell'apparecchio e provvedere ad un adeguato isolamento nel caso sia costruito in materiale infiammabile;
- E' necessario pianificare una accessibilità per permettere la pulizia dell'inserto e della canna fumaria.
- Davanti al focolare non deve esserci alcun oggetto (mobili, tende, carta abbigliamento) o materiale di costruzione infiammabile e sensibile al calore a meno di 80cm di distanza
- Assicurarsi che nella stanza dove sarà installato vi sia una ventilazione adeguata, a tale proposito consigliamo di avere almeno una finestra.

Montaggio:

Il fondo dell'inserto deve avere una presa d'aria diretta, all'interno o al di fuori, di una dimensione non inferiore a 200 cm²

- Si consiglia di installare uno sfianto nella zona tra il tetto e la parte superiore dell'inserto, isolare tutte le aree circostanti (per migliorare la tenuta), al fine di utilizzare la convezione di calore. Lasciare una distanza minima di 50 mm intorno all'unità per creare la camera di convezione.
- Prima di installare l'inserto si consiglia di rimuovere tutte le parti mobili all'interno per evitare la rottura e una volta collocato nella posizione definitiva riposizionare le parti tolte. Una volta collocato, effettuare un test preliminare prima di sigillare il tutto e consigliato iniziare dal basso verso l'alto.
- La muratura non deve essere appoggiata sull'inserto ma bisogna lasciare un minimo di 5 mm di margine per permettere eventuali espansioni del metallo evitando di creare fessure nella parete superiore della muratura.

COMBUSTIBILE

- Come combustibile bisogna usare legna secca, facendo in modo che non superi del 20% il livello d'umidità. E' necessario tener presente che della legna con un 50% o un 60% di umidità non riscalda, ha una pessima combustione, produce molto catrame, libera un'eccessiva quantità di vapore acqueo e forma eccessivi sedimenti nella stufa, sul cristallo e nel condotto del fumo. Si possono usare anche delle bricchette di legno pressato.
- Accendere il fuoco con le apposite pastiglie o con l'aiuto di carta e legna fine. Non bisogna mai usare per accendere il fuoco alcol o prodotti simili.
- Non bruciare rifiuti domestici, materie plastiche o prodotti grassi che inquinano l'ambiente e possono provocare rischi d'incendi per ostruzione del condotto.

FUNZIONAMENTO

- **Le prime volte che si accende è normale che venga prodotto del fumo. Ciò è dovuto al fatto che si bruciano certi componenti della vernice anticalore mentre il pigmento aderisce alla stufa stessa. Per tale ragione è raccomandabile ventilare abbondantemente la stanza finché questo fenomeno sparisce.**
- L'inserto non è stata progettata per funzionare con lo sportello aperto.
- Il dispositivo è pensato per lavorare in maniera intermittente con intervalli di ricarica di combustibile.
- Per quanto riguarda il processo d'accensione dell'inserto si raccomanda di usare carta, pastiglie combustibili e piccoli legnetti. Una volta che il fuoco inizia a prendere, aggiungere nel primo carico due bastoni da 1,5 a 2 Kg. di peso. In questo processo d'accensione il tiraggio d'aria dell'inserto deve essere completamente aperto. Se fosse necessario è possibile anche aiutarsi all'inizio mediante l'apertura del cassetto della cenere.
- Una volta che il fuoco è diventato intenso, chiudere completamente il cassetto della cenere (se è stato aperto in precedenza) e regolare l'intensità del fuoco chiudendo in maggiore o minore misura il tiraggio dell'aria.
- Per ottenere la potenza nominale di questo inserto bisogna collocare una quantità di legna di circa 1.7 Kg. di peso a intervalli di 45 min. I tronchi vanno collocati in senso orizzontale leggermente separati tra loro, in modo da garantire una corretta combustione. Non si deve ricaricare il dispositivo finché non è stata consumata la legna precedente e sia rimasta solo la riserva di braci.
- Per ottenere una combustione lenta bisogna regolare l'intensità del fuoco con il tiraggio dell'aria. Quest'ultimo deve essere sempre libero da intoppi per permettere l'entrata dell'aria per la combustione.
- E' normale che, con l'uso, si sgretoli la guarnizione di fibra di vetro del cristallo. Benché l'inserto possa funzionare senza questa guarnizione, si raccomanda di sostituirla ogni stagione.
- Il cassetto inferiore serve a togliere la cenere. Svuotarlo con frequenza, senza attendere che si riempia troppo onde evitare che si rovini la griglia; prestare attenzione alla cenere che può essere ancora calda fino a 24 ore dopo che è stato spento il fuoco.
- Non aprire lo sportello del dispositivo in maniera brusca in modo da evitare la fuoriuscita di fumo. Non aprire mai lo sportello della stufa senza aver prima aperto il tiraggio. Aprire lo sportello solo allo scopo di ricaricare il combustibile adeguato.
- Il cristallo, i pezzi d'ottone e il dispositivo in genere possono raggiungere temperature molto elevate, fare quindi attenzione a non bruciarsi. Per maneggiare queste parti, usare il guanto

Durante il carico di legna o rimozione di cenere, la cenere può cadere sul telaio, per impedire che la cenere venga assorbita dalla ventola ed espulsa attraverso la parte superiore, bisogna mettere la ventola in posizione 0 o I prima di aprire la porta. A porta chiusa è possibile impostare la posizione desiderata

- Non aprire lo sportello del dispositivo in maniera brusca in modo da evitare la fuoriuscita di fumo. Non aprire mai lo sportello della stufa senza aver prima aperto il tiraggio. Aprire lo sportello solo allo scopo di ricaricare il combustibile adeguato.
- Il cristallo, i pezzi d'ottone e il dispositivo in genere possono raggiungere temperature molto elevate, fare quindi attenzione a non bruciarsi. Per maneggiare queste parti, usare il guanto allegato all'inserto.
- Tenere i bambini lontani dell'inserto mentre si usa per evitare che si brucino.
- Se sorgono problemi (stagione intermedia, camino freddo, ecc.) si può accendere un fuoco di richiamo con della carta appallottolata, che favorisce l'attivazione dell'inserto.
- Nel caso in cui si verifichi del surriscaldamento, chiudere il tiraggio dell'aria per ridurre l'intensità del fuoco.
- Nel caso in cui ci sia un cattivo funzionamento, chiudere il tiraggio dell'aria e rivolgersi al fabbricante.

MANUTENZIONE

- Conviene pulire periodicamente il cristallo per evitare che i resti di fuliggine lo anneriscano. Esistono in commercio degli strumenti di pulizia appositi. Non usare mai dell'acqua. Non cercare mai di pulire la stufa mentre sta funzionando.
- E' anche importante pulire periodicamente i condotti dei fumi, inoltre, bisogna verificare che non ci siano parti intasate prima di accendere di nuovo la stufa dopo un periodo prolungato d'inattività. All'inizio di ogni stagione è importante che un tecnico professionista esegua una manutenzione dell'impianto.
- In caso d'incendio nel camino, se possibile, chiudere il tiraggio dell'aria e rivolgersi immediatamente alle autorità competenti.
- Qualsiasi pezzo di ricambio che sarà necessario sostituire deve essere raccomandato da noi.
- La treccia di fibra di vetro usata per le giunte si può deteriorare con il tempo. Se fosse il caso, si deve cambiare per un nastro nuovo.

GARANZIA

Questo inserto è un prodotto di elevata qualità, fabbricata con grande perizia. Nel caso in cui, ciò nonostante, si dovesse verificare qualche difetto, deve rivolgersi prima al proprio distributore. Se quest'ultimo non è in grado di risolvere il problema, dovrà mettersi in contatto con noi e, se necessario ci manderà la stufa. La nostra ditta sostituisce gratuitamente qualsiasi pezzo difettoso per cinque anni dalla data d'acquisto. Le spese di trasporto, tuttavia, verranno sostenute dal cliente.

Dato che questo dispositivo è stato testato da un laboratorio certificato non sono sotto garanzia le seguenti pezzi:

- Vetro
- Griglia
- Vermiculite
- Maniglie e cerniere

All'interno dell'imballaggio, si trova una scheda di controllo qualità, la preghiamo di farla pervenire al distributore in caso di reclamo.

La copertura della garanzia non copre il ventilatore e il cablaggio visto che tutti gli apparecchi sono stati testati prima dell'imballaggio da un laboratorio omologato, effettuando il controllo di qualità.

Focolare dotato di 1 ventilatore tangenziale caudale 170 m³/h, che prende l'aria fredda dalla parte inferiore, circonda tutto l'apparechio e espelle l'aria calda per la parte superiore.

El ventilatore comprende un termostato per regolare la temperatura in modo che non si surriscaldi. Questo termostato aziona il ventilatore automaticamente da 50°C.

La stufa ha un interruttore a tre posizioni per controllare il flusso di aria calda che esce dalla stufa.

- In posizione 0 la ventola è spenta, ma se la temperatura raggiunge i 50°C, il termostato avvia il ventilatore e questo si troverà in posizione I di velocità.
- In posizione I, la ventola è al 40% della velocità massima.
- Nella posizione II, il ventilatore è a piena velocità.

ATTENZIONE: il ventilatore deve essere SEMPRE collegato alla rete, per evitare danni da surriscaldamento.

MISURE E CARATTERISTICHE

| | | | |
|------------------------------------------|--------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| - Altezza | 570 mm | - Potenza termica nominale | 7 kW |
| - Larghezza | 753/853 mm | - Rendimento | 81 % |
| - Profondità | 494 mm | - Emissione di CO al 13% di O ₂ | 0.10 % |
| - Peso | 105/113 Kg | - Tiraggio nel camino per potenza nominale | 11,8 Pa |
| - Portello inserimento legna | 570 x 300 mm | - Portata massica del fumo | 12,4 g/s |
| - Diametro scarico fumi | 150-153mm | - Temperatura del fumo | 250 °C |
| - Corpo in acciaio da 6+3 mm. | | - Distanza minima da materiali infiammabili | Laterale....80 cm Posteriore....80 cm Fronte....80 cm |
| - Griglia di ghisa | | - Volume di riscaldamento (circa.) | 270 m ³ |
| - Vernice anticalore resistente a 800 °C | | | |
| - Cristallo in vetroceramica 750 °C | | | |
| - Lunghezza massima tronchi: 50 cm | | | |

| | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  EN 13240: 2001 & A2: 2004 |  P.I. CAMPOLLANO AVENIDA 5º, 13-15 02007 ALBACETE - SPAIN |
| INSERTO "I-70/I-80" | 21 |
| INSERTO PER COMBUSTIBILE SOLIDO | |
| CERTIFICATE N° TD 4637; TD 4637P | |
| DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE | 23075 |
| ORGANISMO NOTIFICATO | 1677 |
| Potenza termica nominale | 7 kW |
| Rendimento | 81 % |
| Emissione di CO al 13% di O ₂ | 0.10% |
| Temperatura del fumo | 250°C ₃ |
| Dust concentration at 13% O ₂ | 30 mg/Nm |
| Laterale.... | 80 cm |
| Posteriore.... | 80 cm |
| Fronte.... | 80 cm |
| Tipi di combustibile | Legna e bricchette |

GEBRAUCHS- UND WARTUNGSANLEITUNG

Sie haben soeben ein Produkt der Marke KUNST gekauft. Bitte beachten Sie neben der Wartungsanleitung auch die gesetzlichen Vorschriften bei der Aufstellung unserer Öfen.

Unsere Produkte erfüllen die Anforderungen der europäischen Norm EN 13229 Unumgänglich ist jedoch eine korrekte Verwendung Ihres Ofens gemäß den nachstehenden Anweisungen. Lesen Sie daher bitte vor der Aufstellung des Ofens dieses Handbuch aufmerksam durch und befolgen Sie unsere Gebrauchs- und Wartungsanleitung.

Bei dem Kaminofeneinsatz gibt es eine zweifache Wärmeübertragung: zum einen wird durch die große Glaskeramikfenster die Strahlungswärme genutzt und zum anderen wird an den Wänden des Hauses Wärme erzeugt, die wir durch eine optimale Installation zurückgewinnen können, indem wir Raum um den Kaminofeneinsatz herum lassen und Luftströme um den Kaminofeneinsatz erzeugen. So wird die Konvektionswärme genutzt.

INSTALLATION

- Sie haben einen Kaminofen gekauft, der über eine Verbrennungskammer verfügt, überzogen mit Vermiculite. Entfernen Sie nicht diese Teile aus Vermiculit von dem Kaminofen.

Achtung: Die Installation des Ofens darf nur von einem Fachmann durchgeführt werden. Informieren Sie sich über die regional geltenden Bauvorschriften bevor Sie mit der Montage beginnen.

RAUCHROHR:

- Die Verbindungsfugen zwischen den Rohren sind mit einer feuerfesten Dichtungsmasse abzudichten, sodass kein Russ austreten kann.
 - Die Installation sollte so vertikal wie möglich, unter Vermeidung von Rohrbögen und Abzweigen erfolgen.
 - Ausschließlich mit den Rauchrohren durchgeführte Installationen sollten eine Länge von mindestens 3 m ohne Krümmung aufweisen.
Achten Sie darauf, dass die Lüftungsöffnungen immer frei bleiben.
 - Achtung: Der Ofen darf nur in Räumlichkeiten mit ausreichender Lüftung installiert werden. - Ofen, Rauchrohr und Kamin müssen für die Reinigung zugänglich bleiben. Bei Aufstellung des Ofens in der Nähe einer feuerfesten Wand wird empfohlen, einen Mindestabstand für Reinigungsarbeiten einzuhalten.
- Falls der Ofen an einen gemauerten Schornstein angeschlossen wird, sollten die Rauchrohre immer bis zum Außenschornstein reichen.

MONTAGE:

- Der untere Teil des Kaminofeneinsatzes muss einen direkten Lufteinlass von innen oder außen mit einer Größe von mindestens 450 cm² haben.
- Es wird empfohlen, im Bereich zwischen der Decke und dem oberen Teil des Kaminofeneinsatzes ein Lüftungsgitter anzubringen, das alle Bereiche in der Nähe isoliert (um die Dichtigkeit zu verbessern), um die Konvektionswärme zu nutzen. Dazu muss um das Gerät ein Mindestabstand von 50 mm verbleiben, um die Konvektionskammer zu schaffen.

- Vor dem Einbau des Kaminofeneinsatzes wird empfohlen, alle beweglichen Teile aus dem Innenraum zu entfernen, um deren Bruch zu vermeiden. Wenn der Kaminofeneinsatz an seinem endgültigen Platz ist, bauen Sie den Innenraum wieder zusammen.
- Sobald der Kaminofeneinsatz installiert ist, führen Sie einen vorläufigen Betriebstest durch. Dann können Sie mit der Einmauerung beginnen, empfohlen von unten nach oben.
- Die Mauerwerkbaustoffe dürfen nicht auf dem Kaminofeneinsatz aufliegen, es müssen mindestens 5 mm verbleiben, um zu vermeiden, dass die Metallausdehnungen Risse in der oberen Wand verursachen.

HEIZMATERIAL

- Heizen Sie den Ofen mit trockenem Brennholz (max. Feuchtigkeitsgrad: 20%). Bedenken Sie, dass feuchtes Brennholz (mit 50% oder 60% Feuchtigkeit) kaum Heizwärme erzeugt, sehr schlecht verbrennt und dabei Teer sowie hohe Mengen an Wasserdampf freigibt und Ablagerungen am Gerät, dem Sichtfenster und in den Rauchrohren verursacht. Auch Holzbrickets können mit diesem Ofen verheizt werden.
- Verwenden Sie zum Anzünden geeignete Ofenzünder bzw. Papier und Kleinholz. Verwenden Sie auf keinen Fall Alkohol oder ähnliche Produkte zu diesem Zweck.
- Verbrennen Sie keinen Hausmüll, Plastikabfälle oder fetthaltige Produkte. Diese verschmutzen die Umwelt und können durch Verstopfen des Rauchabzugs Brandgefahr hervorrufen.

BETRIEB

- Während der ersten Betriebsstunden ist mit einer gewissen Rauchentwicklung zu rechnen. Diese entsteht durch die Verbrennung bestimmter Bestandteile des Hitzeschutzanstrichs. Dabei kommt es zum Einbrennen der Farbpigmente in die Ofenoberfläche. Daher wird empfohlen, für ausreichende Lüftung zu sorgen, bis dieser Vorgang abgeschlossen ist.**
- Der Ofen ist nicht für den Betrieb mit geöffneter Ofentür konzipiert.
- Der Ofen ist für den diskontinuierlichen Heizbetrieb mit Unterbrechungen zum Nachlegen von Brennstoff ausgelegt.
- Zum Anzünden wird die Verwendung von Papier und Kleinholz bzw. Ofenzündern empfohlen. Nach dem Anzünden ist der Ofen vorerst mit zwei 1 bis 1.3 kg schweren Holzscheiten zu beschicken. Die Zugklappen des Ofens müssen dabei vollständig geöffnet sein. Erforderlichenfalls kann zu Beginn auch die Aschenlade geöffnet werden.
- Sobald der Ofen gut brennt, schließen Sie die Aschenlade vollständig (falls Sie diese geöffnet haben) und regeln Sie die Brandstärke durch mehr oder weniger starkes Öffnen bzw. Schließen der Zugklappen.
- Zur Erreichung der Nennleistung des Ofens ist in Abständen von jeweils 45 Min. ca. 1,58 kg Brennholz nachzulegen. Die Holzscheite sind waagrecht mit einem leichten Abstand zueinander einzulegen, um eine gute Verbrennung zu gewährleisten. Warten Sie mit dem Nachlegen, bis das Brennholz im Ofen bis auf einen Glutrest verbrannt ist.
- Zur Erzielung einer langsamen Brandgeschwindigkeit ist die Brandstärke mit den Zugklappen entsprechend einzustellen. Die Zugklappen müssen immer für den Zutritt von Verbrennungsluft frei sein.
- Die Messingteile nehmen nach den ersten Heiztagen einen kupferfarbenen Ton an. Dies ist normal.
- Die Glasfaserdichtung des Sichtfensters zerfällt mit der Zeit. Obwohl der Ofen auch ohne diese Dichtung betrieben werden kann, wird empfohlen, die Dichtung vor Beginn jeder Heizsaison zu ersetzen.
- Die untere Schublade dient zum Entnehmen der Asche. Um Schäden am Feuerrost zu vermeiden, leeren Sie diese regelmäßig aus, bevor sie zu voll ist. Vorsicht: Die Asche kann bis zu 24 Stunden nach dem Abbrennen noch heiß sein.

- Beim Nachlegen von Holz oder beim Entfernen der Asche kann etwas Asche auf den Rahmen fallen. Um zu verhindern, dass diese Asche vom Lüfter aufgenommen und von oben ausgestoßen wird, stellen Sie den Lüfter auf Position 0 oder I, bevor Sie die Tür öffnen. Sobald die Tür geschlossen ist, können Sie die gewünschte Position einstellen.

- Öffnen Sie die Ofentür nur langsam, um das Austreten von Rauch zu vermeiden. Öffnen Sie die Ofentür niemals bei geschlossenen Zugklappen. Die Ofentür sollte nur zum Nachlegen von geeignetem Heizmaterial geöffnet werden.

- Sichtfenster, Messingteile sowie der Ofen insgesamt können sehr hohe Temperaturen erreichen. Vorsicht: Verbrennungsgefahr! Verwenden Sie zum Anfassen der genannten Teile den mitgelieferten Handschuh.

- Halten Sie Kinder vom brennenden Ofen fern, um Brandverletzungen zu vermeiden. - Falls das Anzünden Schwierigkeiten bereitet (in der Übergangszeit, bei kaltem Schornstein etc.), kann vor dem Einlegen von Holz ein kleines Feuer mit zerknülltem Papier entfacht werden.

- Bei Überhitzung des Ofens schließen Sie die Zugklappen, um die Brandstärke zu verringern.

- Sollten Probleme beim Betrieb des Ofens auftreten, schließen Sie die Zugklappen und wenden Sie sich an den Hersteller.

WARTUNG

- Es wird empfohlen, das Sichtfenster regelmäßig zu reinigen, damit es nicht vom Russ geschwärzt wird. Zu diesem Zweck sind im Handel Spezialreiniger erhältlich. Verwenden Sie dazu niemals Wasser. Versuchen Sie nie, den Ofen während des Heizbetriebs zu reinigen.

- Auch die Rauchrohranschlüsse sind regelmäßig zu reinigen und nach einem längeren Stillstand des Ofens vor Inbetriebnahme desselben auf freien Rauchdurchzug zu überprüfen. Vor Beginn der Heizsaison sollte die Installation von einem Fachmann überprüft werden.

- Bei einem Kaminbrand schließen Sie nach Möglichkeit die Luftzufuhr und verständigen Sie umgehend die Feuerwehr.

- Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller empfohlene Ersatzteile.

- Der Schnur vom Glass ist tragen vorbehalten. In diesem Fall soll man der Schnur ersetzen für eine neue.

GEWÄHRLEISTUNG

Der von Ihnen gekaufte Ofen ist ein sorgfältig hergestelltes, hochwertiges Produkt. Sollten Sie dennoch irgend einen Schaden feststellen, so setzen Sie sich bitte mit dem Händler in Verbindung. Falls der Händler das Problem nicht lösen kann, wird er sich mit uns in Verbindung setzen und ggf. den Ofen einsenden. Unser Unternehmen ersetzt alle schadhaften Teile bis fünf Jahre ab Kaufdatum gratis. Die Transportkosten gehen jedoch zu Lasten des Kunden.

Wenn eine Verformung im Inneren der Brennkammer auftritt, ist dies auf eine Überhitzung des Geräts zurückzuführen und wird daher NICHT durch die Garantie abgedeckt.

Da dieses Gerät getestet wurde von einem zertifizierten Labor werden die folgenden Teile nicht durch die Garantie abgedeckt:

- Scheibe
- Rundrost
- Vermiculite
- Griffe, Knöpfe, etc.

Im Inneren der Verpackung befindet sich ein Qualitätskontrollblatt. Wir bitten Sie, dieses im Reklamationsfall dem Händler auszuhändigen.

Da dieses Gerät von einem zugelassenen Labor getestet wurde und wir eine 100%ige Qualitätskontrolle der hergestellten Geräte durchführen, indem wir in unseren Einrichtungen testen, dass die elektrische Baugruppe vor dem Versand korrekt funktioniert, erstreckt sich die Garantie nicht auf diese elektrische Baugruppe (Lüfter und Verkabelung).

EIGENSCHAFTEN DES VENTILATORS

Dieses Modell ist mit einem Tangentialventilator mit einem Volumenstrom von 170 m³/h ausgestattet, der kalte Luft aus dem unteren Teil des Geräts ansaugt, diese Luft umgibt das Gerät und erwärmt es, und die warme Luft wird durch die Lamellen (oder Schlitze) im oberen Teil des Geräts ausgestoßen.

Der Ventilator hat einen Thermostat, um seine Temperatur zu regulieren, damit er nicht überhitzt. Dieser Thermostat schaltet den Ventilator automatisch ab einer Temperatur von 50°C ein.



Der Ofen hat einen Schalter mit drei Positionen, um den Heißluftstrom zu regulieren, der aus dem Ofen kommt.

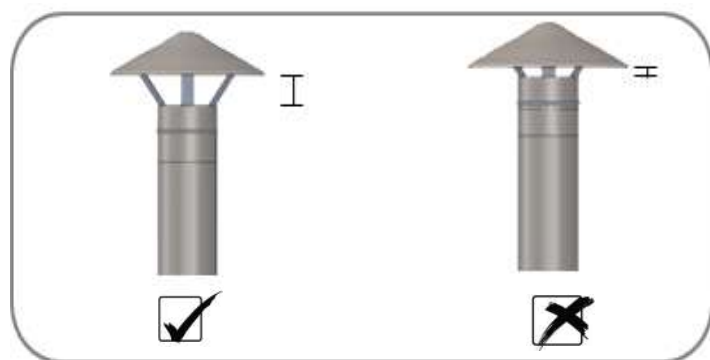
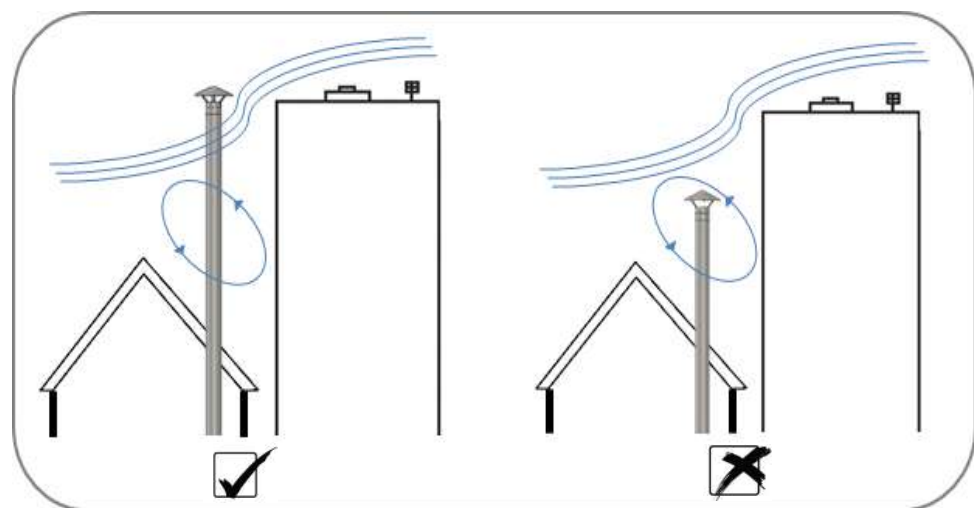
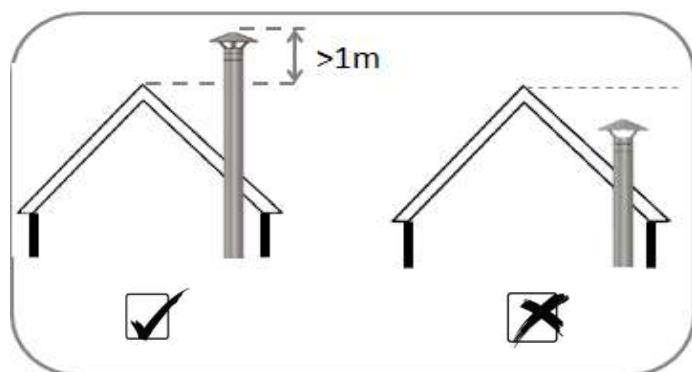
- Auf Position 0 ist der Ventilator ausgeschaltet, aber wenn die Temperatur 50 °C erreicht, lässt der Thermostat den Ventilator anlaufen und dreht sich in Position I auf Geschwindigkeit.
- Auf Position I läuft der Ventilator mit 60 % der maximalen Drehzahl.
- Auf Position II läuft der Ventilator mit maximaler Drehzahl.

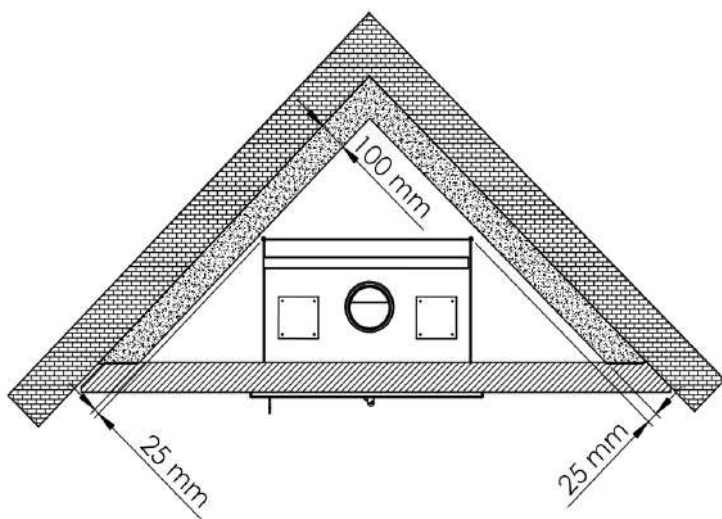
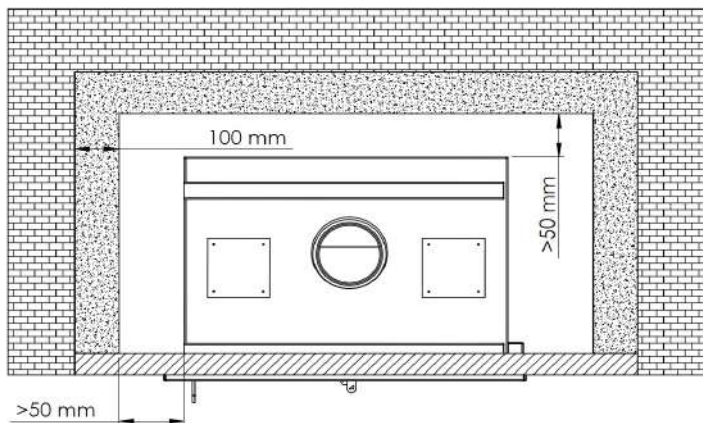
WICHTIG: Der Ventilator muss **IMMER** an das Stromnetz angeschlossen sein, um einen Ausfall durch Überhitzung zu vermeiden.

ABMESSUNGEN UND TECHNISCHE DATEN

| | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> - Höhe 570 mm - Breite 753/853 mm - Tiefe 494 mm - Gewicht..... 105/113 Kg - Feuerungstür.....570x300 mm - Rauchanschluss..... 150-153 mm - Ofenkörper aus 6 + 3mm dickem Stahl - Feuerrost aus Gusseisen - Hitzeschutzanstrich bis 800 °C hitzebeständig - Glaskeramikfenster hitzebeständig bis 750 °C - Holzsheite bis 50 cm Länge | <ul style="list-style-type: none"> - Nennheizleist 7 kW - Wirkungsgrad 81 % - CO-gehalt 0.10 % - Erforderl. Zug zur Erreichung der Nennleistung11,8 Pa - Abgasmassenstrom12.4 g/s - Abgastemperatur 250 °C - Mindestabstand zu brennbaren Materialien <ul style="list-style-type: none"> - Sicherheitsabstand seitlich: 80cm - Sicherheitsabstand vorne: 80cm - Sicherheitsabstand hinten: 80cm - Beheizbarer Raum (ca.).....270 m³ |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

| | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <p>EN 13229: 2001 & A2: 2004</p> |  <p>P.I. CAMPOLLANO AVENIDA 5ª, 13-15 02007 ALBACETE -SPAIN</p> |
| <p>KAMINOFEN R "170/180" 19</p> <p>UNABHÄNGIGER OFEN FÜR FESTBRENNSTOFFE</p> <p>CERTIFICATE N° 39-11540-T-9</p> <p>LEISTUNGSERKLÄRUNG..... 19105/19103</p> <p>NOTIFIZIERTEN STELLE..... 1015</p> | |
| <p>Nennleistung 7 kW</p> <p>Wirkungsgrad 81 %</p> <p>CO-gehalt..... 0.10%</p> <p>Abgastemperatur.....250.°C</p> <p>Mindestabstand zu brennbaren Materialien</p> <ul style="list-style-type: none"> - Sicherheitsabstand seitlich: 80cm - Sicherheitsabstand vorne: 80cm - Sicherheitsabstand hinten: 80cm <p>Brennstoffe.....Brennholz und Holzbriketts</p> | |





INSULATING MATERIAL
RESISTANT TO HIGH T^a
(ROCKWOOL)

CECI EST UN ISOLANT RESISTANT
A HAUTE T^a (LAINE DE ROCHE)

MATERIAL AISLANTE RESISTENTE
A ALTAS T^a (LANA DE ROCA)

ISOLATIE MATERIAAL BESTAND
TEGEN HOGE T^a (STEENWOL)

MATERIALE ISOLANTE RESISTENTE
A ELEVATE T^a (LANA DI ROCCIA)

ISOLIERMATERIAL
WIDERSTEHEND GEGEN HOHE
T^a (ROCKWOOL)

MATERIAL IZOLACYJNY
ODPORNY NA WYSOKA T^a
(WELNA SKALNA)





P. I. CAMPOLLANO
AVENIDA 5ª, 13-15
02007 ALBACETE - SPAIN
Telf.: (+34) 967 59 24 00